



YAAR e.V.

Covid-19 Infoblog Farsi

<http://yaarberlin.de/covid-19-blog-farsi>

مقررات در مورد معافیت موقت دارندگان منقضى ویزای شینگن از نیاز به اجازه اقامت به دلیل بیماری همه گیر کوید-۱۹ (مقررات ویزا شینگن-بیماری فراگیر کوید-۱۹)

از ۸ آوریل ۲۰۲۰

وزارت امور خارجه فدرال برای ساخت و ساز و منزل براساس بخش 99 پاراگراف 1 شماره ۱ در رابطه با پاراگراف 4 جمله ۱ و ۲ قانون اقامت در نسخه اطلاعیه از ۲۵ فوریه ۲۰۰۸ در رابطه با بخش ۱ پاراگراف ۲ قانون تعدیل صلاحیت از ۱۶ آگوست ۲۰۰۲ و حکم سازمانی از ۱۴ مارس ۲۰۱۸ مقرر کرده است:

بخش ۱

موضوع

این مقررات معافیت موقت از نیاز به اجازه اقامت برای دارندگان ویزای شینگن را به دلیل بیماری همه گیر کوید-۱۹ را تنظیم میکند.

بخش ۲

معافیت دارندگان ویزای شینگن

(۱) اتباع خارجی که در تاریخ ۱۷ مارس ۲۰۲۰ با ویزای معتبر شینگن در خاک فدرال اقامت گزیدند یا کسانی که پس از ۱۷ مارس ۲۰۲۰ قبل از اجرا این مقررات با ویزای معتبر شینگن وارد خاک فدرال شده و از تاریخ لازم الاجرا شدن این مقررات در آلمان اقامت میکنند از زمان انقضای ویزای شینگن آنها تا ۳۰ ژوئن ۲۰۲۰ از نیاز به اجازه اقامت معاف هستند.

(۲) اتباع خارجی که مطابق بند ۱ از نیاز به اجازه اقامت معاف هستند، مجاز هستند تا ۳۰ ژوئن سال ۲۰۲۰ طوری که ویزای شینگن به آنها مجوز داده است شغلی را اختیار کنند. این نیز شامل کارهایی که به عنوان اشتغال در معنای قانون اقامت در نظر گرفته نشده اند، می باشد.

بخش ۳

لازم الاجرا، تاریخ انقضا

(۱) این مقررات از روز بعد از ابلاغ لازم الاجرا خواهد بود.

(۲) در تاریخ ۳۰ ژوئن ۲۰۲۰ منقضى می شود.



YAAR e.V.
Covid-19 Infoblog Farsi
<http://yaarberlin.de/covid-19-blog-farsi>

**Verordnung zur vorübergehenden Befreiung von Inhabern ablaufender Schengen-Visa vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels auf Grund der COVID-19-Pandemie
(Schengen-Visa-COVID-19-Pandemie-Verordnung)**

Vom 08.04.2020

Auf Grund des § 99 Absatz 1 Nummer 1 in Verbindung mit Absatz 4 Satz 1 und 2 des Aufenthaltsgesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 25. Februar 2008 (BGBl. I S. 162) in Verbindung mit § 1 Absatz 2 des Zuständigkeitsanpassungsgesetzes vom 16. August 2002 (BGBl. I S. 3165) und dem Organisationserlass vom 14. März 2018 (BGBl. I S. 374) verordnet das Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat:

§ 1 Gegenstand

Diese Verordnung regelt die vorübergehende Befreiung vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels für Inhaber von Schengen-Visa auf Grund der COVID-19-Pandemie.

§ 2

Befreiung von Inhabern von Schengen-Visa

(1) Ausländer, die sich am 17. März 2020 mit einem gültigen Schengen-Visum im Bundesgebiet aufgehalten haben oder die nach dem 17. März 2020 und vor dem Inkrafttreten dieser Verordnung mit einem gültigen Schengen-Visum in das Bundesgebiet eingereist sind und die sich jeweils zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verordnung im Bundesgebiet aufhalten, sind ab dem Zeitpunkt des Ablaufes ihres Schengen-Visums bis zum 30. Juni 2020 vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels befreit.

(2) Ausländern, die nach Absatz 1 vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels befreit sind, ist die Ausübung einer Erwerbstätigkeit, zu der ihr Schengen-Visum berechtigt hat, bis zum 30. Juni 2020 erlaubt. Davon umfasst sind auch Beschäftigungen, die nicht als Beschäftigung im Sinne des Aufenthaltsgesetzes gelten.

§ 3

Inkrafttreten, Außerkrafttreten

(1) Diese Verordnung tritt am Tag nach der Verkündung in Kraft.

(2) Sie tritt mit Ablauf des 30. Juni 2020 außer Kraft.

Quelle: Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat